

Basqal və Lahıç

Basgal & Lahij



azerbaijan

TAKE ANOTHER LOOK

Mündəricat

Contents

"Basqal" Dövlət Tarix-Mədəniyyət Qoruğu Basgal State Historical and Cultural Reserve	6
"Lahıc" Dövlət Tarix-Mədəniyyət Qoruğu Lahij State Historical and Cultural Reserve	16
Basqal və Lahıc mətbəxi Cuisines of Basgal and Lahij	26
Harada qalmaq olar Where To Stay	28
Səfərinizi planlaşdırın Plan Your Trip	30
Faydalı məlumatlar Useful Information	32

salam
hello



İsmayilli rayonu ərazisində yerləşən Basqal və Lahıç tarix-mədəniyyət qoruqları orijinal sənətkarlıq ənənələri, füsunkar təbiəti və qədim memarlıq tikililəri ilə zəngin sənətkarlıq mərkəzləridir.

Located in Ismayilli District, the historical and cultural reserves of Basgal and Lahij have inherited rich traditions of craftsmanship, nature and ancient architectural structures.



GÜRCÜSTAN
GEORGIA

RUS
RUS

ERMƏNİSTAN
ARMENIA

TÜRKİYƏ
TÜRKİYE

İRAN
IRAN

Balakən
Balaken

Zaqatala
Zagatala

Qax
Gakh

Şəki
Sheki

Qazax
Gazakh

Tovuz
Tovuz

Şəmkir
Shamkir

Daşkəsən
Dashkasan

Gədəbəy
Gadabay

Göygöl
Goygol

Naftalan
Naftalan

Bərdə
Barda

Tərtər
Tartar

Kəlbəcər
Kalbajar

Ağdərə
Aghdara

Ağcabədi
Aghjabadi

Ağdam
Aghdam

Xankəndi
Khankendi

Laçın
Lachin

Şuşa
Shusha

Füzuli
Fuzuli

Cəbrayıl
Jabrayil

Qubadlı
Gubadli

Zəngilan
Zangilan

Ordubad
Ordubad

Sədərək
Sadarak

Şərur
Sharur

Şahbuz
Shahbuz

Naxçıvan
Nakhchivan

Ordubad
Ordubad

səyahət yolları

routes to arrive



XƏZƏR DƏNİZİ
CASPIAN SEA

İşarələr Key

- Hava limanı
Airport
- Dağ-xizək kurortu
Winter Resort
- Dəniz limanı
Port
- Sərhəd-keçid məntəqəsi
Border Crossing Point
- Basqal
Basgal
- Lahıc
Lahij

"BASQAL" DÖVLƏT TARİX-MƏDƏNİYYƏT QORUĞU

mədəni sərvətlərlə zəngin *rich in cultural heritage*



İsmayılının məşhur qəsəbələrindən biri olan Basqalda tarixi qala divarları, memarlıq abidələri, sənətkarlıq məhəllələri, məscidlər, bulaqlar, qədim Bazar meydanı və çay daşları ilə döşənmiş dar küçələrin kəşfinə çıxın.

Embark upon exploring Basqal, a famous settlement of Ismayilli District, known for its historic fortress walls, architectural sites, craftsmanship neighbourhoods, mosques, springs, ancient market square and narrow streets paved with river stones.



Böyük Qafqazın cənub yamaclarında, Niyaldağ silsiləsinin ətəklərində məskən salan Basqal, tarixçilərin fikrincə, **"bas"** və **"qal"** ifadələrinin birləşməsindən yaranıb və **"baş qala"**, **"qala qur"**, **"qala ucalt"** mənalarını verir. **Basqal qəbiristanlığı**ndakı XVII–XVIII əsrlərə aid qəbirlər, sənduqə tipli qəbirüstü abidələr buranın çox qədim yaşayış məntəqəsi olduğunu göstərir. **Şeyx Məhəmməd məscidinin** həyətində 1563–cü ildə əkilmis **Pir Çinar** ağacı Basqal ərazisində orta əsrlərdən etibarən intensiv yaşayışın mövcud olduğunu bir daha sübut edir.

Situated on the southern slopes of the Greater Caucasus Mountains near the Niyaldağ Mountain Range, Basgal is believed to derive its name from the combination of **'bas'** and **'gal,'** meaning **'head fortress,' 'build a fortress,'** or **'elevate the fortress'** in Azerbaijani. The graves and sarcophagus-like monuments in **Basgal Cemetery** date back to the 17th–18th centuries, indicating the long-standing settlement of this area. The **Pir Chinar** tree, planted in the courtyard of **Sheikh Muhammad Mosque** in 1563, further proves that the Basgal area has been actively inhabited since the Middle Ages.

BASQALIN XƏRİTƏSİ

- 1 **Basqal İpək Mərkəzi**
Basgal Silk Centre
- 2 **Partizan Məmmədın evi**
Partisan Mammad's House
- 3 **Tarixi Pir Çınar**
Historic 'Pir Chinar' Tree
- 4 **Kürəbənd sisteminin fraqmenti**
Remnant of 'Kuraband' system
- 5 **Basqal Hamam Muzeyi**
Basgal Hamam Museum
- 6 **Sənətkar emalatxanaları**
Craft Workshops
- 7 **Bazar meydanı**
Market Square
- 8 **Hacı Bədəl məscidi**
Haji Badal Mosque
- 9 **Şeyx Məhəmməd məscidi**
Sheikh Muhammad Mosque
- Arxeoloji turizm parkı**
Archaeological Tourism Park
- 10 **Qalabaşı məhəlləsi**
Galabashi Neighbourhood
- i** **Turizm informasiya Mərkəzi**
Tourist Information Centre
- H** **Basqal Resort & SPA**
Basgal Resort & SPA
- Çay evi**
Teahouse
- Bulaq**
Spring
- Poçt**
Post Office
- Kəlağayı satış mağazası**
Kelaghayi Shop
- Emalatxana**
Workshop
- Halvaçı dükanı**
Halva Shop
- Ənənəvi Basqal evi**
Traditional Basgal House
- Körpü**
Bridge
- Tarixi qəbiristanlıq**
Historical Cemetery
- P** **Parking**
Parking
- Müşahidə nöqtəsi**
Observation Point
- Əsas giriş yolu**
Main Road

Mıgohun bulağı
Mıgohun Spring

İsmayilli / Ismayilli
30 KM
Lahıc / Lahij
40 KM
Bakı / Baku
160 KM

MAP OF BASGAL



Kəlfərəc / Kalfaraj
5 KM

Tağlabiyan / Taghlabiyan
3 KM

Xarabiyan bulağı
Kharabiyan Spring

Şəhid İbrahim Hüseynov adına bulaq
Martyr Ibrahim Huseynov Spring

Arıza bulağı
Ariza Spring

Pir bulağı
Pir Spring

Hacı Cəbi bulağı
Haji Jabi Spring

Qoşabulaq bulağı
Goshabulag Spring

Dambulu bulağı
Dambulu Spring

Paphaqqı bulağı
Paphaggi Spring

Hüseyn bulağı
Huseyn Spring

Kəlağayı emalatxanası
Kelaghayi Workshop

Basqal Resort & SPA / Basqal Resort & SPA
2 KM

Sulut / Sulut
7 KM

Mücu / Muju
6 KM

"BASQAL" DÖVLƏT TARİX-MƏDƏNİYYƏT QORUĞU

memarlıq irsi *architectural legacy*



Basgal Hamam Muzeyi
Basgal Hamam Museum

Basqal tarixi memarlıq quruluşunu, daş döşənmiş məhəllə və küçə şəbəkəsini zəmanəmizə qədər saxlamışdır.

Basqal has preserved its historical architectural structure, network of cobbled streets and neighbourhoods to this day.



Şirvan ərazisi güclü seysmik zonaya daxil olduğundan Basqalda tikilən evlərin zəlzələyə dayanıqlı olması nəzərə alınır. Elastikliyi artırmaq üçün tikilidə hər 4-5 hörgü daşından bir daşların arasına, əsasən, **kətil** (taxta qurşaq) qoyulduğuna rast gəlinir. Həmin dövrdə nəqliyyat vasitələri tərəfindən zədələnməməsi üçün ev tinləri düzbucaqlı deyil, kəsik formada tikilirdi. Adı kimi maraqlı **təqqülbab** isə memarlıq elementi kimi darvazaların üzərində iki cür qapı zəngi ilə birgə quraşdırılırdı: qapı zənginə uyğun olaraq qapını qadın və ya kişi açırdı.

Due to seismic activity in the Shirvan area, the earthquake resilience of buildings in Basqal was carefully taken into consideration. To increase elasticity, a **kətil** (wooden belt) would be placed between every 4-5 layers of masonry stones. In that era, the corners of houses facing the street were not angular but in a cut-off shape, in order to prevent damage from vehicles. As an intriguing architectural element, gates were equipped with two types of **knockers**, dictating whether a man or a woman would answer the door.

"BASQAL" DÖVLƏT TARİX-MƏDƏNİYYƏT QORUĞU



Basqal hamamı *Basgal Hamam*

"Basqal" Dövlət Tarix-Mədəniyyət Qoruğunun ərazisində yerləşən və XVII əsrin memarlıq abidəsi olan Basqal hamamı klassik Şərq memarlığı üslubunda inşa edilib. Hamam binası yerli əhəmiyyətli memarlıq abidəsi kimi dövlət mühafizəsinə götürülüb. Hamam tağları üzərində nəbati naxışlar sütun elementlərinin dəqiq simmetriyası ilə xalq memarlıq folklorunun yüksək səviyyəsindən bizə xəbər verir. Hamam 2021-ci ildə muzey olaraq bərpa edilib. Həmin muzeydə Azərbaycan hamam mədəniyyətinin xüsusiyyətləri, inkişafı, eləcə də hamamla bağlı xalq adət və ənənələri, onun külxana adlanan döşəməaltı istilik sistemi haqqında maraqlı məlumatlar ilə tanış olmaq mümkündür.

An architectural monument from the 17th century located within the territory of Basgal State Historical and Cultural Reserve, Basgal Hamam is constructed in the classic Oriental style. The bathhouse building has been taken under state protection as a local architectural monument. Its domes, adorned with plant patterns, and the precise symmetry of column elements, indicate a high level of local architectural traditions. The bathhouse was renovated in 2021 to undergo conversion into a museum. Here, one can learn about the features and development of Azerbaijani ham-

am culture, as well as folk customs and traditions related to baths, including the underfloor heating system known as 'kulkhana.'

Kürəbənd *Kuraband*

XIII əsrin əvvəllərindən fəaliyyət göstərən kürəbənd kanalizasiya sistemi orta əsrlərə aid unikal mühəndislik nümunəsi olmaqla bərabər, həm də Basqalda orta əsr şəhərsalma mədəniyyətinin vacib elementlərindən hesab olunurdu. Bu məqsədlə əvvəlcə quyular qazılmış, sonra üstüörtülü dərin kanallar çəkilmişdi. Saxsı borulardan ibarət olan kürəbənd kanalizasiya şəbəkəsi Basqalın bir neçə bulağını özündə birləşdirirdi. 2019–2021-ci illərdə Basqalda aparılan arxeoloji qazıntılar nəticəsində Şeyx Məhəmməd məscidinin qarşısındakı meydanda iki kürəbənd aşkar olunub.

The kuraband sewage system, operational since the early 13th century, is not only a unique engineering example from the Middle Ages, but also considered one of the most significant elements of medieval urban planning culture in Basgal. Initially, wells were dug, followed by the construction of deep covered channels. The kuraband combined several springs in Basgal into a single water and sewage network. Archaeological excavations conducted in Basgal between 2019 and 2021 revealed two kuraband systems in the square in front of Sheikh Mahammad Mosque.



Bazar meydanı *Market Square*

Son dövrlərə qədər ticarət və sənətkarlıq mərkəzi kimi öz aktuallığını qoruyub saxlayan Bazar meydanı tarixən regional ticarətin ürəyinin döyündüyü mərkəz olub. Qəsəbənin bütün küçələri, məhəllələri, evlərdən başlayan cığır-ları məhz bu meydanda birləşirdi. Məhz buna görə də bu meydan Basqalın mərkəzi hesab olunurdu. Həftənin müəyyən günləri meydan-da kənd təsərrüfatı və sənətkarlıq məhsulla-rı da satılırdı. Bazar meydanı həmçinin əhalinin ictimai və məişət həyatına dair bütün məsələlə-ri müzakirə etdikləri ən rahat yer olmuşdur.

Serving as a centre of exchange and craftsman-ship until recent times, Market Square ('Bazar Meydanı') has historically been the heart of regional trade. All streets, roads, neighbourhoods and paths emanating from houses met in this square, making it the centre of Basgal. On var-ious days of the week, certain agricultural and craft products were sold in the square. It was also the most convenient place for the local popula-tion to discuss all public and domestic matters.

Şeyx Məhəmməd məscidi *Sheikh Muhammad Mosque*

Bazar meydanının yuxarı hissəsində inşa edilən Şeyx Məhəmməd məscidi XVI əsrin tarixi nümunələrindəndir. Vaxtilə məsciddə fəaliyyət göstərən tarixi mədrəsəyə aid əlyazma kitab-lar hazırda "Basqal" Dövlət Tarix-Mədəniyyət Qoruğunda nümayiş etdirilir. Məscidin mədəni qatları haqqında ilk dəfə tədqiqat işləri aparılarkən onun dəqiq yaşı tam şəkildə təyin edilib, maddi mədəniyyət nümunələri tapılaraq tədqiq edilib və qoruğun muzey fonduna təhvil verilib.

Built in the upper part of Market Square, Sheikh Muhammad Mosque is a historical structure from the 16th century. Manuscripts belonging to the historical 'madrasa,' which once operated in the mosque, are currently on display by Basgal State Historical and Cultural Reserve. The building peri-ods of Sheikh Muhammad Mosque have been determined for the first time through research works on its archaeological layers, and numerous material and cultural objects have been unco-vered, studied and handed over to the museum collection of the reserve.



"BASQAL" DÖVLƏT TARİX-MƏDƏNİYYƏT QORUĞU

zəriflik nişanəsi *symbol of elegance*

Basqalda Azərbaycanın qeyri-maddi mədəni irsində, milli-mənəvi dəyərlər sistemində mühüm yeri olan kəlağayı sənəti bu gün də yaşadılır.

In Basgal, the art of 'kelaghayi', which holds a significant place in Azerbaijan's intangible cultural heritage and system of national and spiritual values, is still alive today.

Basgal orta əsrlərdə Şirvanın böyük toxuculuq və sənətkarlıq mərkəzlərindən biri olub. Burada əhalinin əksəriyyəti ipək toxuculuğu ilə məşğul olub. Basqalda hazırlanan kəlağayılar XVIII–XIX əsrlərdə Qafqazda, Şərq və Avropa ölkələrində böyük maraq doğurub. Nəciblik və xanımlıq rəmzi sayılan Azərbaycan kəlağayısı **"Kəlağayı simvolizmi və ənənəvi sənəti"** adı ilə 2014-cü ildə **UNESCO-nun Bəşəriyyətin Qeyri-maddi Mədəni İrsi üzrə Reprezentativ Siyahısına** daxil edilmişdir.



In the Middle Ages, Basgal was one of the major weaving and craft centres of the Shirvan region, with most of the population engaged in silk production. Kelaghayi made in Basgal in the 18th and 19th centuries attracted great interest in countries of the Caucasus, the East and Europe. Considered a symbol of nobility and femininity, Azerbaijani kelaghayi was inscribed on **UNESCO's Representative List** of Intangible Cultural Heritage of Humanity in 2014 as **'Traditional art and symbolism of Kelaghayi.'**

"LAHIC" DÖVLƏT TARİX-MƏDƏNİYYƏT QORUĞU

füsunkar inci *enchanted jewel*



Lahic qəsəbəsi ziyarətçilərini qədim çay daşları ilə döşənmiş küçələri, daş evləri, suvenir mağazaları və el sənəti nümunələri ilə heyran qoyur.

The settlement of Lahij mesmerises visitors with its ancient cobblestone streets, stone houses, souvenir shops and folk art items.





Dəniz səviyyəsindən 1500 metr yüksəklikdə yerləşən Lahic qəsəbəsi xalq sənətkarları, özünəməxsus adət-ənənələri və cəlbedici təbii landşaftı ilə tanınır. Təbii istehkam kimi hərbi əhəmiyyətə malik olan Lahic 2000 ildən artıq tarixi var. Lahic sözünün etimologiyası **"daşlıq yer", "köçməyənlər", "tayfa, ləhcə"** kimi mənalar ilə izah olunur. Lahic bu gün dövlət tərəfindən qorunan qədim şəhərdir. 1980-ci ildə burada **"Lahic Dövlət Tarix-Mədəniyyət Qoruğu"** yaradılıb. Qoruqda 103 tarix-mədəniyyət abidəsinin mühafizəsi həyata keçirilir. Qoruğun qaydaları müasir tikinti materiallarının istifadəsini məhdudlaşdırır və bununla da Lahic köhnə şəhər cazibəsini qoruyur.

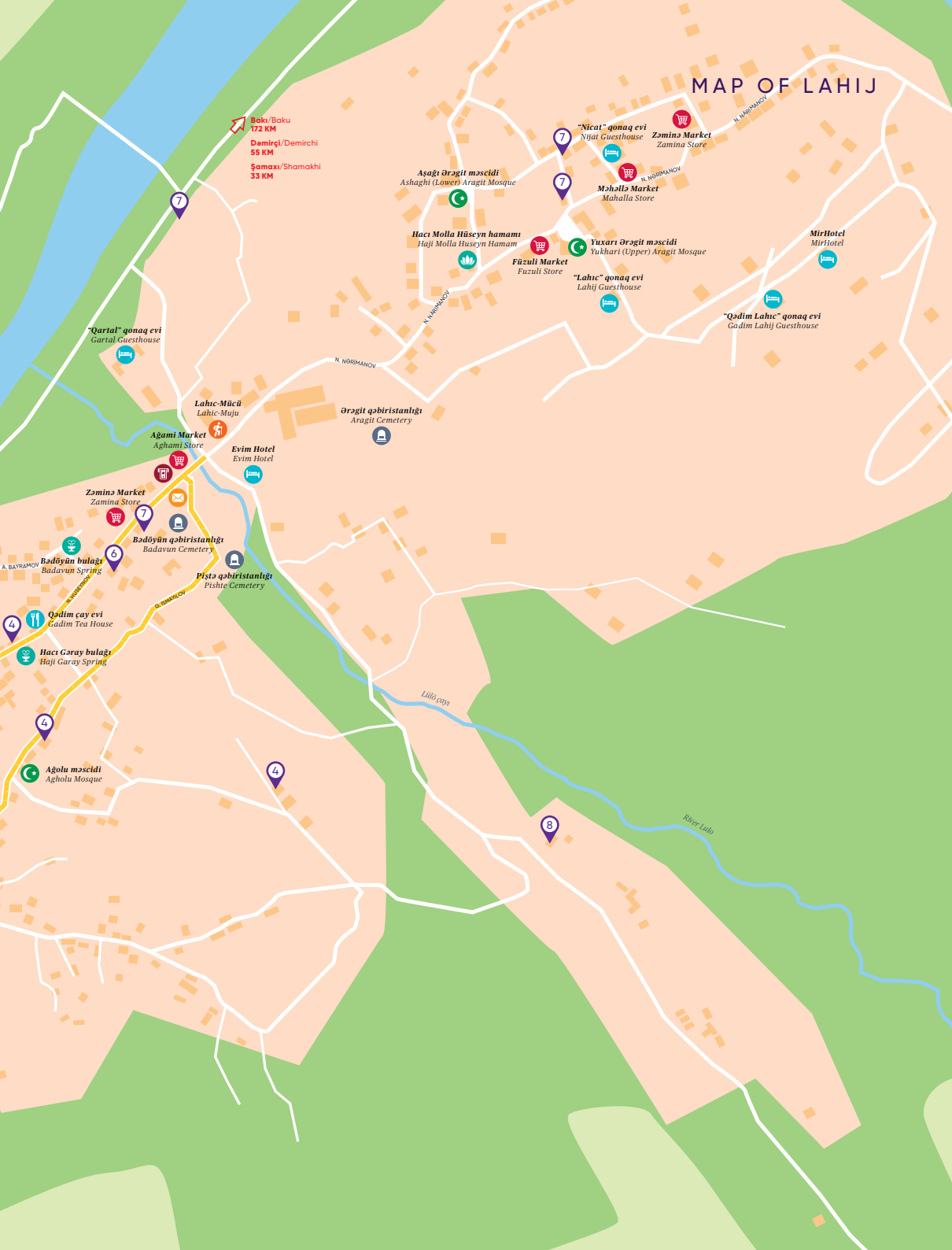
Situated 1,500 metres above sea level, Lahij is known for its folk craftsmanship, unique traditions and picturesque natural landscapes. With over 2,000 years of history and military significance as a natural fortification, the ancient city of Lahij is now under state protection. According to historians and linguists, the etymology of Lahij can be explained with translations such as **'rocky place,' 'non-migrants,'** or **'clan, dialect.'** In 1980, **Lahij State Historical and Cultural Reserve** was established, safeguarding 103 historical and cultural monuments. The regulations of the architectural reserve restrict the use of modern construction materials, thus preserving Lahij's old urban layout.

LAHICIN XƏRİTƏSİ

- 1 **Dülgərlik emalatxanası**
Carpentry Workshop
- 2 **Sərrac emalatxanası**
Saddlery Workshop
- 3 **Ağacoyma emalatxanası**
Woodcarving Workshop
- 4 **Misgərlik emalatxanaları**
Coppersmith Workshops
- 5 **"Qızıl əllər" suvenir dükanı**
Gizil Eller Souvenir Shop
- 6 **Xalça emalatxanası**
Carpet Workshop
- 7 **Dəmirçi emalatxanaları**
Blacksmith Workshops
- 8 **Dabbaqlıq emalatxanası**
Tannery Workshop
- i **Turizm İnformasiya Mərkəzi**
Tourist Information Centre
- 🛏 **Hotel/Hostel**
Hotel/Hostel
- 🍴 **Restoran/Kafe**
Restaurant/Café
- 🛒 **Market**
Grocery Store
- 🏧 **ATM**
ATM
- 🏛 **Muzey**
Museum
- 🛀 **Spa mərkəzi/Hamam**
Spa Centre/Hammam
- 🕌 **Məscid**
Mosque
- 💧 **Bulaq**
Spring
- ✉ **Poçt**
Post Office
- 🚶 **Dağ-piyada marşrutu**
Hiking Route
- 🚻 **Tualet**
Toilet
- P **Parking**
Parking
- 🚦 **Körpü**
Bridge
- 🕌 **Qəbiristanlıq**
Cemetery
- 🛤 **Bazar küçəsi**
Bazar Street

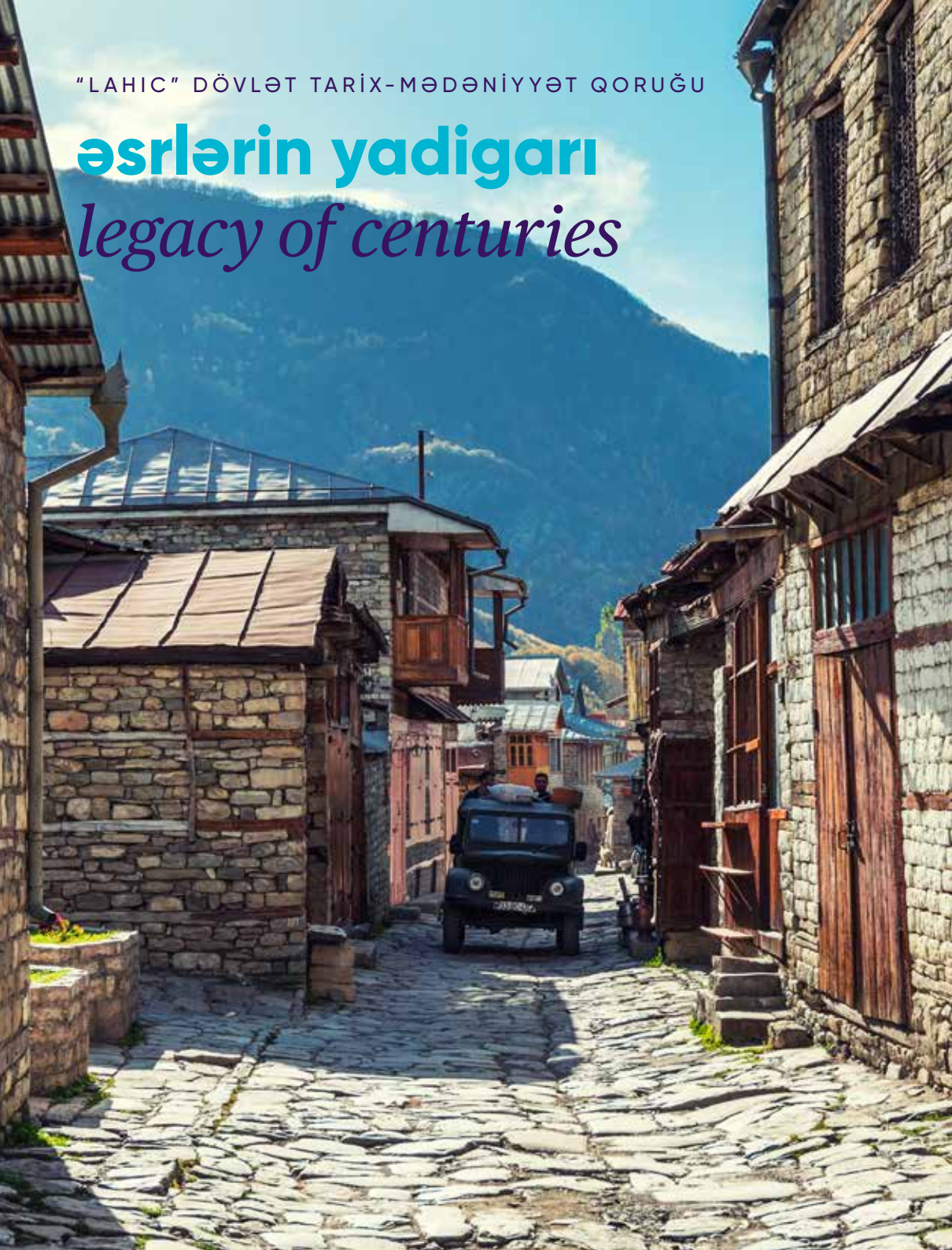


MAP OF LAHIJ



"LAHIC" DÖVLƏT TARİX-MƏDƏNİYYƏT QORUĞU

əslərin yadigarı *legacy of centuries*



Lahic sakinlərinin yaşadığı ikimərtəbəli evlər, tarixi hamamlar və məscidlər qəsəbənin memarlıq quruluşunun ayrılmaz hissəsidir.

Historical hammams, mosques and the two-storey houses where Lahij residents live are integral parts of the settlement's architectural structure.



Lülo çayı qəsəbəni iki hissəyə ayırır. Cənubdakı böyük hissə Lahic, şimaldakı kiçik hissə Ərəgit adlanır. Mərkəzi küçə Böyük küçə və ya Bazar küçəsi adlanır. Demək olar ki, Lahıcın bütün "mis" mağazaları burada yerləşir. Lahıca gələn turistlər, adətən, bu mərkəzi küçəni gəzir, nəinki suvenir alır, hətta sənətkarların işinə tamaşa edirlər. Qoruq ərazisində 11 məhəllə mövcuddur. Maraqlısı odur ki, məhəllələrin hər birində fərqli sənətkarlıq növü ilə məşğul olan sakinlər yaşayıblar.

River Lulo divides the settlement into two parts, with the larger section of Lahij to the south and the smaller Aragit to the north. The main street is called 'Boyuk Street' or 'Bazar Street' (meaning 'Great Street' and 'Market Street' respectively), where almost all of Lahij's copper workshops are located. Visitors to Lahij usually stroll along this central street, not only buying souvenirs, but also observing the craftsmen at work. There are 11 neighbourhoods in the reserve area, each one traditionally home to those engaged in distinct crafts.

"LAHIC" DÖVLƏT TARİX-MƏDƏNİYYƏT QORUĞU



Zavaro məscidi

Zavaro Mosque

Lahicda məscidlərin çox olması bu məscidlərin evindən uzaq olan müsəlmanlar üçün sığınacaq rolunu oynaması ilə əlaqədardır. Bu məscidlərdən biri də yerləşdiyi məhəllənin adını daşıyan Zavaro məscididir. Məscid 1805-ci ildə Lahic qəsəbəsinin cənub-qərb hissəsində inşa edilib. Binanın fasadında yerləşən kitabələr-dən birində binanın bərpa olunduğu qeyd olunub.

The abundance of mosques in Lahij is due to their role as shelters for Muslims far from home. One of these mosques, named after its neighbourhood, is Zavaro Mosque, built in 1805 in the south-western part of Lahij. An inscription on the building's façade mentions its restoration.



Badavun məscidi

Badavun Mosque

Badavun məscidi dövlət əhəmiyyətli memarlıq abidəsidir. Məscidin təməli 1791-ci ildə qoyulub. Giriş qapısının üstündə və onun yan tərəflərində 8 daş kitabə yerləşdirilib. Məscidin dam konstruksiyasını ibadət zalında olan 6 sütun dəstəkləyir və bu sütunlardan ikisi həm də qadınların ibadətli üçün nəzərdə tutulan hissəni əhatə edir. 2019-cu ildə məsciddə təmir-bərpa işləri aparılıb.

A significant architectural monument, Badavun Mosque was founded in 1791. It features eight stone inscriptions above and beside the entrance door. The mosque's roof structure is supported by six columns in the prayer hall, two of which also cover the women's prayer area. Restoration work was carried out in 2019.



Ağolu məscidi

Agholu Mosque

Ağolu məscidi 1902-ci ildə çay daşından inşa edilib və özündə Lahic ənənəvi memarlığına xas xüsusiyyətləri daşıyır. Məscid binası ibadət zalından, iki səviyyədə yerləşən hücrələrdən, minarəyə aparan yarıqapalı yerləşgədən, minarədən və məscid nəzdində olan ikimərtəbəli yaşayış evindən ibarətdir. Binanın fasadında ərəb əlifbası ilə daş kitabə mövcuddur.

Built in 1902 from river stones, Agholu Mosque embodies the characteristics of traditional Lahij architecture. It consists of a prayer hall, cells on two levels, a semi-open space leading to the minaret, the minaret itself and a two-storey residential building attached to the mosque. The building's façade features a stone inscription in Arabic script.



Yuxarı Ərəgit məscidi *Yukhari Aragit Mosque*

XIX əsrə aid məscid Ərəgit kəndinin Yuxarı Ərəgit meydanında yerləşir. Binaın fasad səthində daş kitabələrdən məlum olur ki, məscid 1814-cü ildə Məşədi Kazımın oğulları Zeynalabdin Kazım və Hacıbaba tərəfindən atalarının xatirəsini əbədləşdirmək üçün inşa olunub. Bu tarixi abidə Azərbaycan müstəqilliyini əldə etdikdən sonra məscid kimi fəaliyyətini davam etdirmişdir.

This 19th-century mosque is located in Yukhari ('Upper') Aragit Square of Aragit Village. Stone inscriptions on the building's façade indicate that the mosque was built in 1814 by the sons of Mashadi Kazim, Zeynalabdin Kazim and Hajibaba, to immortalise their father's memory. The building returned to its original function as a mosque after Azerbaijan gained independence.

Lil körpüsü *Lil Bridge*

Lahıc qəsəbəsinin girişində, Lil dərəsinin üzərində yerləşən Lil körpüsü 1931-ci ildə inşa edilmişdir və turistlərin ziyarət etdiyi yerlərdəndir. Seysmik aktiv ərazidə yerləşdiyi üçün körpünün dayaq hissəsində ağac-kətil konstruksiyasından istifadə olunub. 1930-cu illərdə güclü sel nəticəsində körpünün bir hissəsi uçsa da, hazırda piyadaların keçidi üçün nəzərdə tutulub.

At the entrance to Lahij Settlement, River Lil is spanned by Lil Bridge, constructed in 1931 and now a popular tourist attraction. Due to its location in a seismically active area, the bridge's support structure incorporates a wooden beam design. Although a severe flood in the 1930s destroyed a portion of the bridge, it is currently designated for pedestrian use.



"LAHIC" DÖVLƏT TARİX-MƏDƏNİYYƏT QORUĞU

el sənəti *folk craft*



**Lahıcı Azərbaycanın misgərlik mərkəzi adlandırılır.
Bu qəsəbə soyuq silahlar, növbənöv mis nümunələr, həmçinin
dəri məmulatların istehsalına görə kifayət qədər məşhurdur.**

Lahij is known as the copperworking centre of Azerbaijan.
The settlement is famous for producing metal weapons,
various copper items and leather goods.

LAHIJ STATE HISTORICAL AND CULTURAL RESERVE

Ayrı-ayrı tarixi mənbələr hələ X–XI əsrlərdən başlayaraq Lahıcın tanınmış sənətkarlıq mərkəzi, misgərlik paytaxtı olduğundan xəbər verir. O vaxtlar ən mahir misgərlər ya Lahıcdan idi, ya da orada təhsil almışdı. Qədim tarixə malik Lahıc indi də bütün Qafqazda və Yaxın Şərqdə satılan nadir mis qabları ilə tanınır. Hətta bu sənətin sirri ailələrdə nəsilən–nəslə ötürülüb. “Lahıcın misgərlik sənəti” 2015-ci ildə UNESCO-nun Bəşəriyyətin Qeyri-maddi Mədəni İrsi üzrə Repräsentativ Siyahısına daxil edilmişdir. Oyma ilə dizayn edilmiş mis qab-qacaqlar hazırda Luvr və Ermitaj muzeylərində nümayiş olunur.

Historical sources from as early as the 10th–11th centuries mention Lahij as a renowned craft centre and a capital of copperworking, with the most skilled coppersmiths either from Lahij or trained here. With its ancient history, Lahij is still known for its rare copperware, sold throughout the Caucasus and the Middle East. Craft secrets have been passed down through generations. ‘Copper craftsmanship of Lahij’ was included in the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity in 2015. Copper items designed with engraving are currently exhibited in the Louvre and Hermitage museums.



BASQAL VƏ LAHIC MƏTBƏXİ

unikal təamlar *quirky dishes*



Basqal və Lahic daha çox sənətkarlıq nümunələri ilə şöhrət qazansa da, bu yerlərin özünəməxsus mətbəxinin müxtəlifliyi də turistləri heyran edir. Yalnız burada hazırlanan, növbənöv otlar ilə dəmlənən çaydan içib zəhmət ilə hazırlanmış dolma xörəklərindən dadmağı unutmayın.

While Basgal and Lahij are more commonly known for their craftsmanship, the unique culinary spectrum of these places also delights tourists. Do not forget to try tea brewed with various herbs only found here, as well as meticulously prepared stuffed dishes.



Pip dolması

Pip Dolma

"Pip" ("fıstıq") dolması Basqal mətbəxinin nümunələri arasında xüsusilə qeyd olunmalıdır. Dolmanın Azərbaycan mətbəxində xüsusi yeri var və bu yemək ölkəmizin bütün regionlarında hazırlanır. Basqalda hazırlanan pip dolması isə fərqlidir. Vələs yarpaqları yaz aylarında qəşəbədən təxminən 2 km aralıda yerləşən Əmrəki meşəsindən yığılır. Dolmanın içliyi - çəkilmiş ət adi üzüm yarpaqlarına deyil, vələs yarpaqlarına bükülür. Bu dolmaların fərqliliyi ondadır ki, yarpaqlar incə olduğundan bəzən iki yarpaq uzunsov birləşdirilərək bir dolma bükülür.

Talking about Basgal cuisine without a mention of 'pip' ('horn-beam') dolma is impossible. Dolma holds a special place in Azerbaijani cuisine and is prepared throughout the country. However, pip dolma made here is distinct. Hornbeam leaves are gathered from Amraki Forest, which is about 2 km from the settlement, during the spring months. The minced meat for the dolma is not wrapped in the traditional grape leaves, but rather in hornbeam leaves. This variety of dolma is unique in that the leaves are so thin that sometimes two are combined lengthwise to wrap one dolma.

Basqal halvası

Basgal Halva

"Səməni" halvası kimi də tanınan Basqal halvasının maraqlı və zəhmət tələb edən bişirilmə texnologiyası var. Səkkiz gün cücərdilən buğdalar yuyulub ət maşınından çəkildikdən sonra suyu tənziflə sıxılır və unla qarışdırılaraq yoğrulur. Halva ocaq üzərində növbəli şəkildə qarışdırılaraq təxminən səkkiz saat bişirilir. Rəngi qaralmağa başladıda ədviyyatlar (razyanə, darçın, hil, sarıkök və s.), bal və ya bəkməz əlavə edilir. Ən sonda üstünə qoz ləpəsi səpilir. Yaxşı bişmiş Basqal halvası həmçinin qan dövrənini və əhvali-ruhiyyəni yaxşılaşdırır.

Also known as 'semeni' halva, Basgal halva has an interesting labour-intensive cooking procedure. After washing eight-day-old wheat sprouts and beating them with a sieve, the juice is extracted through a cloth and mixed with flour, then kneaded. The halva is cooked on the stove for about eight hours, constantly stirring. When it darkens, spices (anise, cinnamon, cardamom, turmeric and others) and honey or molasses are added. Finally, walnut kernels are sprinkled on top. Well-cooked Basgal halva improves blood circulation and mood.



Ballıbadı

Ballıbadı

Basqala məxsus bu şirniyyat növünün xəmiri su, süd və xama ilə hazırlanır. Xəmir kündələri oxlavlə yayılır və üst-üstə yığılır, aralarına qoz ləpəsi və bal əlavə edilir. Kəsildikdən sonra qaynayan yağda qızardılır. Ballıbadı, adətən, şənliklər üçün hazırlanır. Basqala yolu düşənlər bu şirniyyat növünü mütləq dadmalıdır.

A type of dessert prepared in Basgal, its dough is made with water, milk and sour cream. Dough circles are spread out with a rolling pin and stacked on top of each other, with walnut kernels and honey added in between. After being cut, they are fried in boiling oil. Ballıbadı is typically prepared for festive occasions. Visitors to Basgal should definitely try this dessert.

Həlisə

Helise

Lahıcdə bu xörək, əsasən, buğda, yağlı qoyun və ya mal əti ilə hazırlanır. Kalorisi olduqca yüksək olan bu xörək adətənənənəyə uyğun olaraq Novruz çərşənbələrində bişirilir.

In Lahij, this dish is prepared with wheat and fatty lamb or beef. Rather high in calories, according to tradition it is cooked on the Tuesdays of Novruz.

HARADA QALMAQ OLAR

qonaqlama *accommodation*



Basqal və Lahılda gecələmək üçün hər cür şərait yaradılmış hotellərə və qonaq evlərinə üz tuta bilərsiniz.

In Basqal and Lahij, you can find hotels and guesthouses with all the amenities for comfortable overnight stays.

Qafqaz dağlarının qəlbində dünya səviyyəli istirahət və gəncleşmənin mükəmməl harmoniyasını yaradan **"Basqal Resort & Spa"** istirahət kompleksi qonaqların yolunu gözləyir. Azərbaycanın gözəl ənənələrinin qorunub saxlandığı bu məkanda istirahət edən hər kəs buraya bir daha qayıdır. Lahılda yerləşən **"Evim Hotel"**də yamyaşıl dağ mənzərələrinin əhatəsində dincəlib təbiətin ecəzkar gözəlliklərindən zövq alacaqsınız. Azərbaycan, İngilis, Rus və Türk dillərində sərbəst danışan işçilər hər zaman qonaqlara dəstək göstərməyə hazırdır.



Located in the heart of the Caucasus Mountains, **Basqal Resort & Spa** awaits guests with its perfect fusion of world-class relaxation and rejuvenation. Those who stay here, where Azerbaijan's beautiful traditions are preserved, often return. At **Evim Hotel** in Lahij, you can relax surrounded by lush mountain views and enjoy stunning natural beauty. Staff fluent in Azerbaijani, English, Russian and Turkish are always ready to assist guests.



SƏFƏRİNİZİ PLANLAŞDIRIN

sənətkarlığın izi ilə *follow the artisan trail*

Bakıdan Lahic və Basqal qəsəbələrinə şəxsi avtomobillə yanaşı, Şamaxinka adlanan ərazidən birbaşa taksi vasitəsilə getmək mümkündür. Həmçinin Bakı Beynəlxalq Avtovağzal Kompleksindən avtobuslar yola düşür. Bu istiqamətdə hərəkət edən avtobusla qəsəbələrə gedən yolda düşüb taksi ilə davam etmək lazımdır. İctimai nəqliyyat şəhər 08:00–dan axşam 19:00–dək fəaliyyət göstərir.

İsmayilli rayon avtovağzalından hər iki qəsəbəyə avtobus yola düşür. İsmayillıdan Lahicə gündə 3 dəfə (şəhər 07:00, 11:00 və 14:00) avtobus yola çıxır. Lahic və Basqal kəndlərini birləşdirən marşrut xətti yoxdur. Hər kəs avtomobil və ya taksidən istifadə edir. Avtobus Basqaldan şəhər 08:00–09:00 aralığında İsmayillıya gedir və İsmayillıdan 12:00–da Basqala qaydır.

You can travel **from Baku** to the settlements of Lahij and Basgal by car or directly by taxi from the area known as Shamakhinka. Buses also depart from Baku International Bus Terminal Complex. Travelling by bus, you need to get off on the way to the settlements and continue by taxi. Public transport operates from 08:00 until 19:00.

From Ismayilli to Lahij, buses depart three times per day (07:00, 11:00 and 14:00). There is no direct route connecting the settlements of Lahij and Basgal, so everyone uses cars or taxis. The bus from Basgal to Ismayilli departs between 08:00–09:00 and returns from Ismayilli to Basgal at 12:00.



Bakı–İsmayilli
Baku–Ismayilli



məsafə 166 km
distance 166 km



2 s 35 dəq
2 h 35 min

Bakı–Basqal
Baku–Basgal



məsafə 145 km
distance 145 km



2 s 10 dəq
2 h 10 min

Bakı–Lahıc
Baku–Lahij



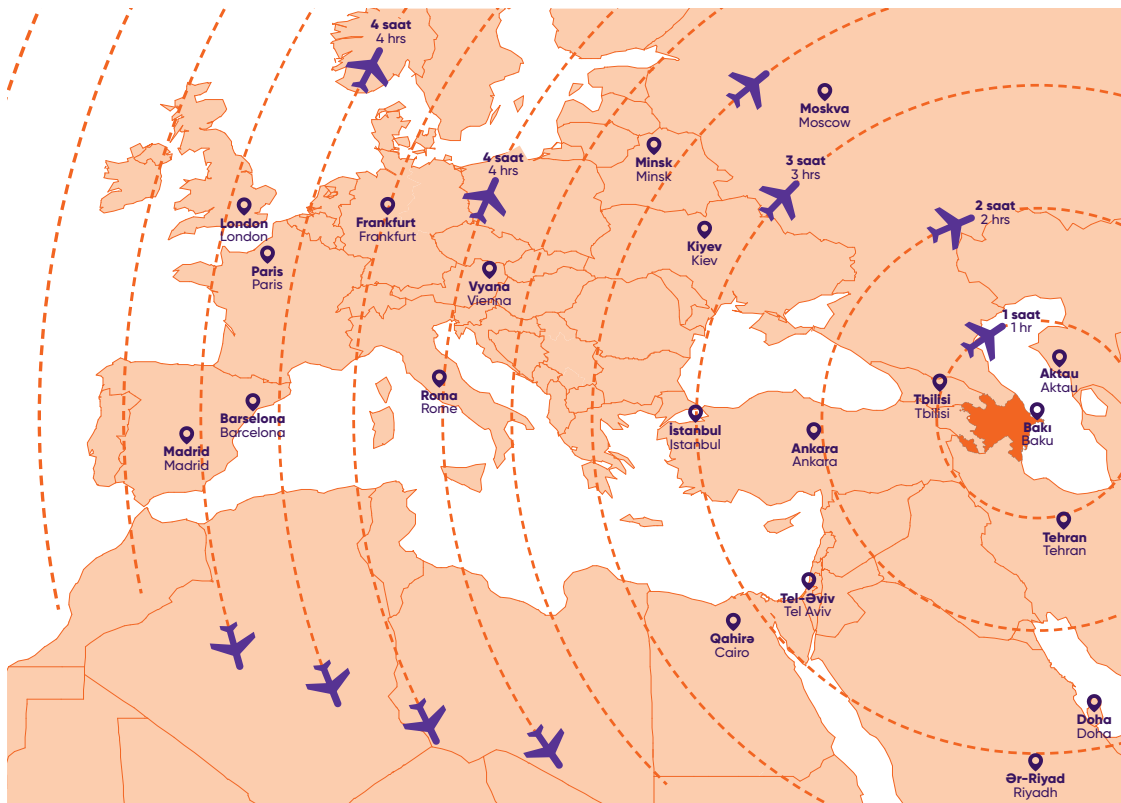
məsafə 172 km
distance 172 km



2 s 30 dəq
2 h 30 min

salam Azərbaycan

salam Azerbaijan



Viza

Viza

Bir çox ölkələrin vətəndaşlarına viza gəlişdə verilir, digərləri isə evisa.gov.az portalından istifadə edərək 3 gün ərzində elektron viza ala bilərlər. Qalan hər kəs viza üçün Azərbaycan Respublikasının səfirliyinə müraciət etməlidir. Səyahətə çıxmazdan əvvəl buna dair ən son tələbləri yoxlamağınız tövsiyə edilir.

Some nationalities are issued a visa on arrival, while many others can get an e-visa within 3 days via evisa.gov.az. All others need to apply for a visa at their nearest Embassy of the Republic of Azerbaijan. Please check the latest requirements before booking your trip.

COVID-19 pandemiyası dövründə səyahətlərə dair ən son məlumat üçün azerbaijan.travel/covid-19-en veb-saytına baxın
For the latest information on travel during the COVID-19 pandemic, see azerbaijan.travel/covid-19-en

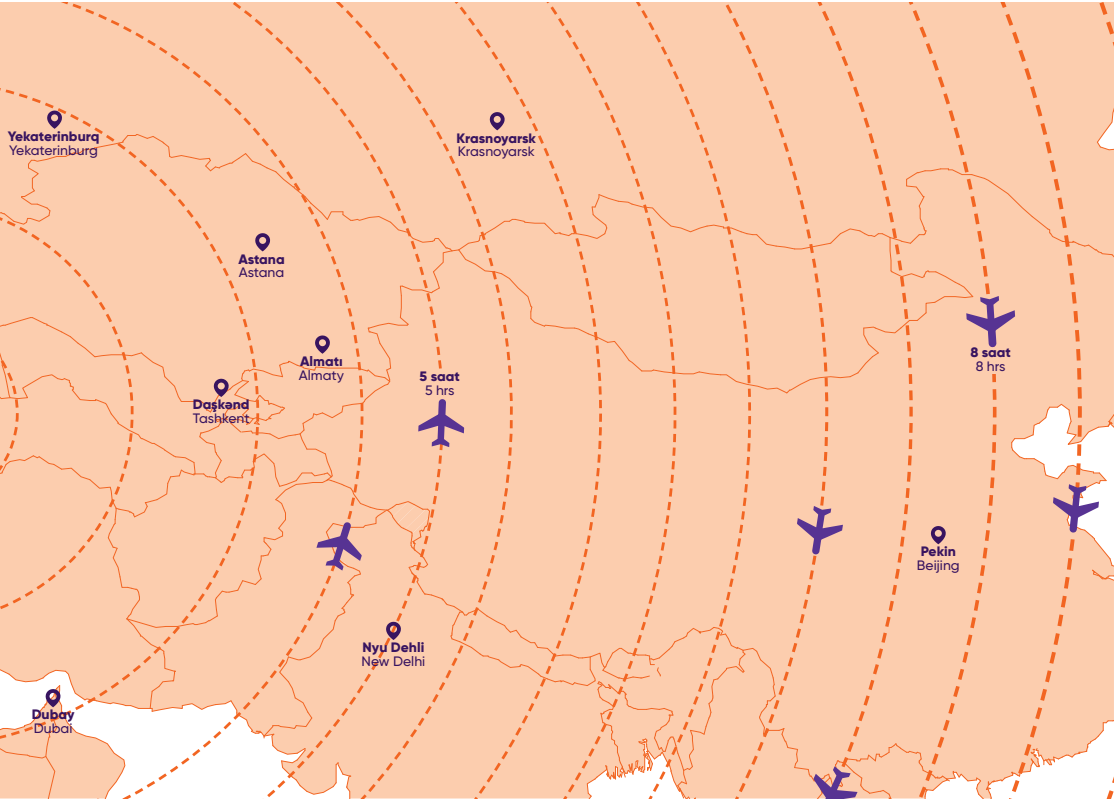
Ölkə ərazisi / Country Size

86,600 km²

Əhali / Population

10 mln

USEFUL INFORMATION



Dil

Language

Dövlət dilimiz türk dillərinə mənsub Azərbaycan dilidir. Əhəlinin əksəriyyəti ingilis dilini də başa düşür. Rus dili isə xüsusilə Bakıda geniş istifadə edilir.

Our state language is Azerbaijani, which is similar to Turkish. Basic English is understood by most of the population. Russian is widely known, especially in Baku.

Pul

Money

Kart ödənişləri əksər mağaza və restoranlarda qəbul edilir. Mastercard/Visa bankomatları ölkənin bütün böyük şəhərlərində mövcuddur. Milli valyutamız manatdır (AZN).

Card payments are accepted at most shops and restaurants. Mastercard/Visa ATMs are widely available in all main cities and towns. The manat (AZN) is our national currency.

Nə vaxt ziyarət etməli

When to visit

Dek-Mar: Soyuqdur. Əsl xizək sürmək havasıdır.

Dec-Mar: Cold but perfect for skiing.

Apr-İyun: Havalər istiləşdiyinə görə artıq dağlara tərəf gəzintiyyə yollanmaq da olar.

Apr-Jun: Getting warmer so try walking in the foothills.

İyul-Avq: Çox isti olsa belə, dağlarda haykinq və ya Xəzər sahilində istirahət üçün mükəmməl zamandır.

Very warm and ideal for hiking in the high mountains or relaxing on the Caspian coastline.

Sen-Okt: Hava hələ də istidir. Şəhərdə gəzintilər və bölgələrə səyahət üçün idealdır.

Sep-Oct: Still warm so perfect for both city exploring and trips to the regions.

Noy: Payızın rəngarəng mənzərələrindən zövq alın, lakin isti geyinin!

Novr: Enjoy the stunning colours in the countryside but wear layers!

Saat qurşağı

Time Zone

Biz Qrinvich Orta Vaxtından (GMT) 4 saat irəlidedik, bununla belə, yayda saatları irəli çəkmirik. Məhz bu səbəbdən qışda Qərbi Avropadan 3 saat irəlidi olduğumuz halda, aprel-oktyabr aylarında bu fərq 2 saata enir.

We're 4 hours ahead of GMT but we don't put the clocks forward in summer, so while we're 3 hours ahead of Western Europe in winter, that drops to 2 hours in April-October.

Din

Religion

Biz dünyəvi ölkə olsaq da, əhəlinin əksəriyyəti İslam dininə etiqad edir. İslamda rıyət edilməli olan geyim qaydaları tətbiq edilmir. Spirtli içkilərin istifadəsi qadağan deyil.

While we are a secular country, most of the population follows Islam. Muslim dress code is not enforced. Alcohol is widely available.

Qonaqlama

Accommodation

Dəbdəbəli və orta səviyyəli hotellərdən başlayaraq, kənd yerlərində bünqalov evlər, regionlarda motellər və hətta fərdi evlərə qədər geniş çeşidli seçimlərimiz var.

We have a complete range of options, from luxury and mid-range hotels to rural ensuite bungalows, provincial motels and even private homestays.

Nəqliyyat qiymətləri

Transport Prices

Avtobusda və Bakı metrosunda bir gediş üçün səmşindəşımə üzrə tarif 50 qəpikdir. Alternativ seçim olaraq taksi xidməti də fəaliyyət göstərir.

On the bus and Baku Metro one journey costs 50 qepiks. Taxis are also widely available as an alternative option.

Sürücülük

Driving

Beynəlxalq sürücülük vəsiqəsi tələb olunur. Bakıda avtomobil icarəsi tədricən artır.

An international driving licence is required. Car rental is increasingly available in Baku.

Telefon

Telephoning

Ölkə kodu +994-dür, beynəlxalq zənglər üçün əvvəlcə 00 kodunu yığmaq lazımdır.

The country code is +994, the dial out code from Azerbaijan is 00.

İnternet

Internet

Hotellər Wi-Fi bağlantısı ilə tam təchiz olunub və böyük hotellərdə də ən azı bir neçə kompüterin olduğu kompüter otaqları olacaq. Həmçinin Bakıda və ətraf rayonlarda bir çox kafe və restoranlarda Wi-Fi pulsuzdur. Proвайderlər 4G mobil şəbəkələri vasitəsilə internetə daxil ola bilməyiniz üçün nisbətən ucuz internet paketləri təklif edirlər.

Hotels are fully equipped with Wi-Fi connection throughout, and big hotels will also have business centres with at least a few computers. Also, Wi-Fi is free in many cafés and restaurants across Baku and beyond. Mobile phone providers offer relatively inexpensive internet packages so that you can access the web through 4G mobile networks.



AZERBAIJAN
AIRLINES

azerbaijan.travel

f ExperienceAZE

@ experienceazerbaijan



azerbaijan

TAKE ANOTHER LOOK

broşürü yükləmək üçün **QR kodu skan edin**
scan the QR code to download this brochure

tiraj / circ.: 000
Avqust / August 2024

Nəşr:

Azərbaycan Turizm Bürosu
Üzeyir Hacıbəyli küçəsi 134

Published by:

Azerbaijan Tourism Board
134 Uzeyir Hajibeyli Street
Baku AZ1010, Azerbaijan